



Multicultural Cooperation Division, Oizumi Town Hall

Address: 55-1 Hinode, Oizumi-machi Phone: 0276-63-3111(ext. 261)

Fax: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp

April 10th, 2024

## Provides Financial Support for Children of Single-Mother and Single-Father Families to Enter School or to Advance to Higher Education [＜母子・父子家庭＞入学・進学支度金を支給]

The town provides financial support for single-mother and single-father families whose children go on to higher education, such as high school, technical college, or vocational school in this fiscal year. Families whose children have entered primary school or advanced to junior high school and have not applied for this program by the end of March, 2024 will be accepted at the same time.

■ Eligible Persons: Those who became a single parent household or are rearing a child who do not have parents, and who meet all of the following conditions.

- You live in the town and are rearing a child who lives with you.
- Your income tax was not levied against your income of CY2022.
- You are not receiving public assistance.

■ Subsidy: For elementary school -- ¥10,000 / For junior high school-- ¥15,000 / For high school-- ¥20,000

■ Application Method: Fill out the application form, and apply it directly to the Children Affairs Division (the counter No.24, 3F) by **May 31st. (Fri.)** except Saturdays, Sundays, and National Holidays.

For details including the required documents, please contact the Children Affairs Division (*Kodomo-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 352).



## Japanese Language Class and School Subject Learning Support Program [日本語講座と教科学習支援事業]

### <Japanese Language Class offered throughout the year>

Oizumi International Association provides you of Japanese Language Classes for Anyone, regardless of level, is free to start studying Japanese at any time.

■ Date & Time: 19:00 - 21:00 on every Wednesday and Friday, and 10:00 - 12:00 on every Sunday

※Since the schedule is subject to change, please check the following website of Oizumi International Association. (<https://www.oia-gunma.jp/>)

■ Location: Training Room on the 2nd Floor of Public Hall South Annex (*Kominkan Minami Bekkan*) of [Addr.: 2011-1 Yoshida]

■ Fee: ¥100 per class (Purchase 10 coupons for ¥1,000) ※ Free for those who are aged 18 years old or less

### <School Subject Learning Support Program for foreign children and students>

Volunteer members provide learning support for children and students who speak Japanese but do not understand schoolwork well.

■ Date, Time & Fee: 14:00 - 17:00 on every Saturday, Free of charge

For details, please contact the Oizumi International Association (*Oizumi Kokusai Koryu Kyokai*) at ☎080-6812-0152 or ✉oia-kouza@au.com

## Activities of Community Association (*Jichi-kai*) [自治会の活動を紹介します]

### ■ What is a community association (*Jichi-kai*)?

It is a voluntary organization organized by the residents of a certain area, and is the most familiar local organization in our daily lives. The purpose of community association activities is for residents living in the same community to cooperate and collaborate with each other to tackle common problems related to their lives, solve these problems, and create a prosperous and livable community.

### ■ What kind of activities does the community association carry out?

There are three types of activities for community associations as follows.

- ① **Creating a livable community:** Management of garbage stations, monitoring of security lights, maintenance and management of local Public Hall (*Kominkan*), etc.
- ② **Friendly events:** Summer festivals, Senior citizen associations (*Keiro-kai*), etc., to deepen mutual relations among residents
- ③ **Cooperation and collaboration with the town:** Activities such as biannual road protection campaigns and circulation and distribution of the town and related agency publications



### ■ What are the activities of the chairman of association, "*Jichi-kai-cho*"?

The leader of the community association, *Jichi-kai-cho* is involved in various activities to make the community a better place to live.

For details, please contact the General Affairs Division (*Somu-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext.832).

### 目次

<母子・父子家庭＞入学・進学支度金を支給	1
日本語講座と教科学習支援事業	1
自治会の活動を紹介します	1
延長窓口、土曜窓口のご案内	1
税金納期のお知らせ	1
税に関するお知らせ	2
春の道路愛護運動(地域クリーン作戦)	2
プラスチック製品の回収を実施します	2
小型家電の無料回収	2
わかば健康診査	3
予防接種	3
日曜・祝日当番医	4
5月の保健カレンダー	4
イベント情報	4
・福祉ショップ	
・春の泉農フェア	

### ■ Service Hours Extension Days 【延長窓口】

Date: April 17, 24  
May 1, 8 (every Wednesday)  
Time: 8:30 - 19:15  
At: Resident Affairs Division (*Jyumin-ka*)  
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

### ■ Saturday Services 【土曜窓口】

Date: April 13, 20, 27  
May 4, 11  
Time: 8:30 - 17:15  
At: Resident Affairs Division (*Jyumin-ka*)  
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

### ■ Tax Due Date in April 【今月の税金納期】

- Property Tax (1st Term)  
**Due Date: April 30th (Tue.)**  
Inquire of the Tax Collection Division (*Shuno-ka*) for details if necessary.

## Notification about Municipal Taxes [税に関するお知らせ]

Municipal taxes are divided into ordinary taxes and earmarked taxes. The ordinary taxes are used for a variety of projects, and the earmarked taxes are used for special purposes.

### [Ordinary Taxes]

#### Resident Tax (Individual):

- Individuals who reside in the town as of Jan. 1st of the relevant year and have income in the previous year are taxed.
- Individuals who have an office, a business establishment, and real estate in the town as of Jan. 1st of the relevant year even though they do not live in the town are also taxed.

**Resident Tax (Corporate):** Corporations that have an office, a business establishment, a dormitory, and etc. are taxed.

**Property Tax:** Those who own property in the town as of Jan. 1st of the relevant year are taxed.

**Light Vehicle Tax:** Those who own light motor vehicles and etc. as of Apr. 1st of the relevant year are taxed.

**Tobacco Tax:** This tax is included in the price of tobaccos.



### [Earmarked Taxes]

**City Planning Tax:** This tax is used for the city planning projects such as roads, sewers, parks, and so on, and is levied on owners of land and houses located in urbanized areas as of Jan. 1st of the relevant year.

**National Health Insurance Tax:** This is a tax that people support each other so that people can receive medical treatments without anxiety. Heads of household with an insured persons are taxed.

Tax item	Due date							
	1st Term	2nd Term	3rd Term	4th Term	5th Term	6th Term	7th Term	8th Term
Resident Tax	7/1	9/2	12/2	1/31				
National Health Insurance Tax	7/31	9/2	9/30	10/31	12/2	12/25	1/31	2/28

For details, please contact the Taxation Division (Zeimu-ka) at ☎0276-63-3111 (ext.572 & 574).

## Road Cleaning Campaign in Spring [春の道路愛護運動(地域クリーン作戦)]

As part of the campaign to create a good living environment in the community, the "Road Cleaning Campaign in Spring" is being conducted with the cooperation of all residents of the town.

■ Campaign Period: From May 26th (Sun.) to June 2nd (Sun.)

- Details:
- Cleaning of roads
  - Picking up trash
  - Weeding of road edges and tree planting strips
  - Pruning of trees overhanging the road

※Keep objects off the road so that the road can be used more spaciously.

For details, please contact the Public Works Management Division (Doboku-Kanri-ka) at ☎0276-63-3111 (ext.232).



## Collection of Plastic Products [プラスチック製品の回収を実施します]

The town will collect plastic products free of charge as a trial experiment for the sorted collection of plastic products other than other plastics (plastic containers and packaging), which are currently incinerated as burnable waste. In order to reduce waste and conserve limited resources, we ask for your cooperation in collecting them.

■ Date & Time: 9:30 - 11:00 on May 18th (Sat.)

■ Location: West-side of the Town Hall building [Addr.: 55-1 Hinode]

■ Plastic products subject to the collection:

Products made of 100% plastic products without a plastic mark (excluding dirt adhered products).

### 【Collectable plastic products (examples)】

Plastic bucket, plastic hangers, wardrobe cases, helmets, etc.

### 【Not Collectable plastic products (examples)】

Toner cartridges, magic markers, felt tip pen (small quantities are acceptable), hoses, cutting boards, etc.

■ Notes

: Please bring batteries and cell batteries removed in advance.

: Items generated from business activities cannot be collected.

For details, please contact the Environmental Development Division (Kankyo-Seibi-ka) at ☎0276-63-3111(ext. 561).



## Free Collection of Small Home Appliances [小型家電の無料回収]

The town will collect small home appliances and clothes that are no longer used at home for recycling purpose with free of charge. However, Items generated from business activities cannot be collected.

■ Date & Time: 9:30 - 11:00 on May 18th (Sat.)

■ Location: West-side of the Town Hall building [Addr.: 55-1 Hinode]

### < Small home appliances >

Eligible items: Electronic devices, Music devices, Home appliances, and Products that use power supplies and chargers. (Items subject to the Home Appliance Recycling Law cannot be collected.)

Note: Batteries and cell batteries must be removed in advance.

### < Old clothes >

Eligible items: Clothes, bedclothes, Towels and Curtains, etc. (excluding Cotton-filled clothes and rubber or vinyl products)

Note: Please bring items other than hangers or wrapping vinyls.

For details, please contact the Environmental Development Division (Kankyo-Seibi-ka) at ☎0276-63-3111(ext. 561).



## Wakaba Medical Check-up [わかば健康診査]

Wakaba Medical Check-Up will be carried out by the town, and the details are as follows.

■ Check-up contents:

Physical Measurement, Blood Pressure, Urinalysis (Sugar, Protein), Blood Test(Liver Function, Lipid, Blood Sugar), Medical Examination

■ Eligible Persons: Those who are aged between 19 and 39. (Born between April 2nd, 1985 and April 1st, 2006)

■ Date and location:

	Date	Location	Reception Time
May	23rd (Thu.)	Yorikido Minami Kominkan	8:30 -11:00
	24th (Fri.)	Hokubu Kominkan	8:30 -11:00
	25th (Sat.)	Health & Welfare General Center	8:30 -11:00
	27th (Mon.)	Tobu Kominkan	8:30 -11:00
June	9th (Sun.)	Health & Welfare General Center	8:30 -11:00
	11th (Tue.)	Yosen Kogyo Oizumi-machi Bunka-Mura Exhibition Hall	9:30 -11:00
	22th (Sat.)	Health & Welfare General Center	8:30 -11:00
July	17th (Wed.)	Yoshida Higashi Kominkan	8:30 -11:00
Aug.	7th (Wed.)	Health & Welfare General Center	8:30 -11:00
	19th (Mon.)	Health & Welfare General Center	8:30 -11:00
Sep.	17th (Tue.)	Health & Welfare General Center	8:30 -11:00
Oct.	9th (Wed.)	Health & Welfare General Center	8:30 -11:00
	28th (Mon.)	Health & Welfare General Center	8:30 -11:00



■ Self-Payment Fee: ¥500

■ Application Method:

Please apply directly to the Health Promotion Division by phone, through the town's website or the town's LINE account. (If applying through the town's website, please make sure to fill out the application form.)

■ Note:

- Advance application is required.
- The Medical checkup is available once a year.
- Those living in public assistance households and households exempt from municipal taxation are not required to pay the co-payment for medical checkups upon prior application. Please apply to the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*) at least one day prior to the day of the checkup with your ID card or that of a member of your household.
  - ※Please note that the tax year to be covered depends on the time of year you receive the medical examination.
- Those who do not have an address in Oizumi Town on the day of the checkup are not eligible for the checkup.

For details about the topics above, please contact the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*) at ☎0276-62-2121.

## Notification about Vaccinations [予防接種]

Vaccinations of FY2024 are planned as below. Please receive the vaccination at the specified age and during the specified period.

Type	Those who are subject to vaccinations
Rotavirus	2 months ~ 24 weeks of age (Rotarix)
	2 months ~ 32 weeks of age (Rota Teq)
Hib	2 months to 60 months of age
Children's Pneumococcus	2 months to 60 months of age
Hepatitis B	Up to 1 year of age
4 Types Mixed (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio)	2 months to 90 months of age
5 Types Mixed (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio, Hib)	2 months to 90 months of age
BCG	Up to 1 year of age
Chicken Pox	12 months to 36 months of age
	12 months to 24 months of age
	5 years of age to less than 7 years of age
Measles Rubella Combined	Males who were born from April 2nd, 1962 to April 1st, 1979
	3 years of age to 4 years of age
	4 years of age to 5 years of age
Japanese Encephalitis	9 years of age to less than 13 years of age
	11 years of age to less than 13 years of age
2 Types Mixed(Diphtheria and Tetanus)	11 years of age to less than 13 years of age
Carvical Cancer	Girls equivalent to 1st grade of Jr. High School to 1st grade of High School
Elderly Person's Pneumococcus	Persons 65 years of age or older

■ Note

- Contact your medical institution before receiving vaccinations.
- Children born between April 2, 1995 and April 1, 2007 who could not be vaccinated against Japanese encephalitis due to the withholding of active recommendations will receive the missing dose at the age of less than 20 years old as a special measure.
- Applicable persons will be notified about Measles-rubella combination-stage 2, Japanese encephalitis-stage 2, Cervical cancer, and Pneumococcal disease in the elderly (only for those aged 65).
- Those who could not be vaccinated within the eligible age group due to long-term illness or other reasons should consult with the Health Promotion Division.
- Inactivated polio vaccine is available for children who have completed the triple combination.



For details, please contact the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*) at ☎0276-62-2121.

# ★ Doctors on duty on Sundays and National Holidays [日曜・祝日当番医] ★

This is subject to change, so please check by phone in advance if you can see a doctor.

Date	Physician(Naika) ※: Pediatrician (Shonika) Only <9:00 - 17:00>	Surgeon(Geka) <9:00 - 17:00>	Otorhino-laryngologist (Jibika) <9:00 - 13:00>	Dentist (Shika) <9:00 - 11:30>
Apr. 14 Sunday	Tatebayashi Kinen Hospital ☎72-3155 (Tatebayashi)	Horikoshi lin ☎73-4151 (Tatebayashi)	Keiyu Hospital ☎49-9000 (Tatebayashi)	Tatebayashi-Oura Dental Health Medical Center ☎73-8818 (Tatebayashi)
Apr. 21 Sunday	Mizuho Clinic ☎20-1122 (Oizumi)	Yokota lin ☎72-0255 (Tatebayashi)	Sawada Hifu Geka ☎70-7703 (Tatebayashi)	
Apr. 28 Sunday	Takekoshi lin ☎84-3137 (Meiwa)	Meiwa Babies & Children's Clinic ※ ☎84-1166 (Meiwa)	Meiwa Central Hospital ☎84-1234 (Meiwa)	
Apr. 29 Monday	Heart Clinic ☎71-8810 (Tatebayashi)	Abe lin ☎62-5428 (Oizumi)	Tatebayashi lin ☎74-2112 (Tatebayashi)	
May 3 Friday	Mari Ladies Clinic ☎76-7775 (Tatebayashi)	Kamio lin ☎75-1288 (Tatebayashi)	Tanuma Seikei-geka ☎88-9223 (Oura)	
May 4 Saturday	Morishita lin ☎73-7776 (Tatebayashi)	Fujiwara lin ☎88-7797 (Oura)	Takagi Seikei Geka <AM only> ☎62-6611 (Oizumi)	
May 5 Sunday	Kensei Zaitaku Clinic ☎55-3818 (Tatebayashi)	Takei Shonika ※ ☎76-2525 (Tatebayashi)	Inoue lin ☎82-1131 (Itakura)	
May 6 Monday	Goto lin ☎72-0134 (Tatebayashi)	Koyanagi Shonika ※ ☎80-2220 (Tatebayashi)	Fujinoki Clinic ☎91-4070 (Itakura)	
May 12 Sunday	Yuzawa lin ☎62-2209(Oizumi)	Hasegawa Clinic ☎80-3311 (Tatebayashi)	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎73-2313 (Tatebayashi)	

Note: Area Code 0276 is omitted.

• After or before reception hours / Night-time : Call Emergency Medical Telephone Service (☎45-7799)

• Emergency Hospital (Physician, Surgeon) : Tatebayashi Kose General Hospital (☎72-3140)

• Weekday night clinic (Physician, Pediatrician) : Ota City Health Center (☎60-3099), Reception hours : 18:45 - 21:45

except Sundays, National Holidays, and Year End/New Year Holidays.

# ★ Health Calender in May [5月の保健カレンダー] ★

※Reservation is required.

Date	Reception	Subject	Eligible Person
07	Tue. 09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
09	Thu. 12:45 - 13:15	Dental Examination for 2 years old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
10	Fri. 13:00 - 13:15	Health Examination for 7 months old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
11	Sat. 13:00 - 13:30	Parents Class	Applicants
13	Mon. 09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
	09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
14	Tue. 13:00 - 13:15	Health Examination for 4 months old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
15	Wed. 12:45 - 13:15	Health Examination for 3 years old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
16	Thu. 12:45 - 13:15	Health Examination for 18 months old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
20	Mon. 09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
21	Tue. 09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※

• Location is Health & Welfare General Center.

• As for Adult Health Counseling, physical and mental problems are dealt with.

• Please note that the schedule mentioned above is subject to change due to unavoidable reason.

[Health Promotion Division (Kenko-Zukuri-Ka) : ☎0276-62-2121]

## Event Information [イベント情報]

### ■ Welfare Shop [福祉ショップ]

• Date and Time: 11:00 - 13:00 on April 23rd (Tuesday), 2024

• Location: Oizumi Central Park [Addr.:55-1 Hinode] (※Please note that the location may be subject to change. )

• Products: Cookies, Vegetables, Udon Noodles, HandiCrafts, etc.

For details, please contact the Welfare Division (Fukushi-ka) in Health & Welfare General Center at ☎0276-62-2121.

### ■ SENNOU Fair in Spring [春の泉農フェア]

• Date and Time: 9:20 - 11:00 on April 27th (Saturday), 2024

• Location: Prefectural Oizumi High School [Addr.:2-16-1 Kitakoizumi]

• Goods for sale: Vegetable seedlings, flower seedlings, Ornamental plants, puddings, etc.

For details, please contact Prefectural Oizumi High School (Kenritsu Oizumi Koko) ☎0276-62-3564

